

**KBC Bank
Head Office**



Working Capital Solutions
Guarantees - BKG

Sender: BKG - Kortrijksesteenweg 1100, B-9051 Ghent

STATE ENTERPRISE
KLAIPEDA STATE SEAPORT AUTHORITY
J.JANONIO STR. 24
LT-92251 KLAIPEDA
Lithuania

Your File Manager

Telephone

Ghent, 2 March 2022

TENDER SECURITY GUARANTEE No [REDACTED]

JDN – BDC JV, a joint venture consisting of Baggerwerken Decloedt & Zoon N.V. and Jan De Nul N.V., Trangel 60 ,9308 Hofstade – Aalst, Belgium (hereinafter referred to as the Tenderer) has submitted a tender for public procurement „Dredging up to -16m and -15,5m and widening of external and internal navigation channel of Klaipeda State Seaport from PK(-22) to PK(26)“

KBC BANK NV, with registered office at Havenlaan 2, 1080 Brussels (RLP 0462 920 226 – VAT number BE 462 920 226), acting for the purposes of this guarantee through our Guarantees Department at Delacensierstraat 1 - B-2018 Antwerp (hereinafter referred to as Bank), undertakes irrevocably to pay to SE Klaipeda State Seaport Authority (hereinafter referred to as Customer) not more than **170 000,00 euro (one hundred seventy thousand euro)**, under the conditions of this guarantee, upon receipt of the first written request of the Customer to pay (original copy), stating the guarantee's No [REDACTED]

The Customer does not need to substantiate its request. However, Customer has to indicate in its letter that the amount is demanded due to one or several of the conditions below:

1. The Tenderer has withdrawn or changed its tender in the course of its validity period.
2. After having won the competition and been awarded the Tender, the Tenderer:
 - 2.1. avoids or refuses to sign the contract at the time indicated by the Customer;
 - 2.2. avoids or refuses to submit a contract performance security within the period set in the contract.

This obligation is binding to the Bank and its successors and it was approved with the Bank's seal on 02 March 2022.

The Customer has to submit all and any written notices to the Bank together with its own bank's confirmation about authenticity of the signatures.

The Bank commits only to the Customer, so this guarantee cannot be reassigned or pledged.

The amount indicated in the guarantee will be reduced accordingly after each payment of the Bank under this guarantee.

This guarantee expires on **6th June 2022**.

All the Bank's obligations to the Customer shall be terminated if:

1. The Bank has not received a written request of the Customer to pay (original copy) and confirmation of the Customer's bank about authenticity of signatures until the last day of validity of

KBC Bank NV (member of the KBC group) - Havenlaan 2 - B-1080 Brussels - Belgium [REDACTED]

the guarantee;

2. The original guarantee is returned to the Bank, having the Customer's confirmation that:

2.1. the Customer waives its rights under this guarantee;

or

2.2. the Tenderer has implemented the obligations provided in this guarantee;

3. The Customer shall notify the Bank in writing about waiver of its rights under this guarantee.

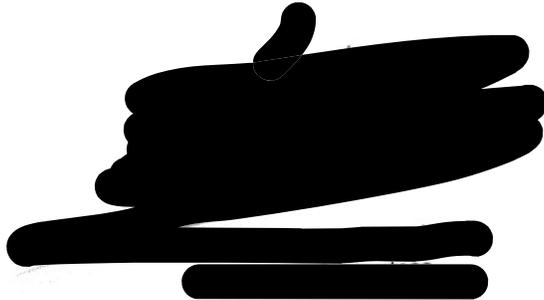
Any requests of the Customer to pay shall not be implemented if they are received to the Bank's address indicated above after the guarantee has expired.

The law of the Republic of Lithuania shall be applicable to this guarantee. The disputes between the parties shall be solved in courts of the Republic of Lithuania in accordance with the laws of the Republic of Lithuania. This guarantee has to be returned to the Bank after its expiry or earlier, if it is not needed any more.

Done at Antwerp, on 02 March 2022.



Adviser Guarantees



KBC bankas
Pagrindinė būstinė

/vertimas iš anglų kalbos/

/KBC logotipas/

Prekybos finansavimo grupė
Garantijos – BKG

Siuntėjas: BKG – Kortrijksesteenweg 1100, B-9051 Gentas

Už užklausą atsakinga

Telefonas

VALSTYBĖS ĮMONĖ
KLAIPĖDOS VALSTYBINIO JŪRŲ UOSTO DIREKCIJA
J. Janonio g. 24
92251 KLAIPĖDA
Lietuva

Gentas, 2022 m. kovo 2 d.

PASIŪLYMO GALIOJIMO UŽTIKRINIMO GARANTIJA Nr. [REDAKTOUJAMA]

JDN – BDC JV, jungtinė veikla, susidedanti iš **Baggerwerken Decloedt en Zoon N.V.** ir **Jan De Nul n.v.**, įmonė registruota adresu Tragel 60, 9308 Hofstade-Aalst, 9308, Belgija (toliau vadinama – **Tiekėjas**), pateikė pasiūlymą dalyvauti „Klaipėdos valstybinio jūrų uosto išorinio ir vidinio laivybos kanalo nuo PK(-22) iki PK(26) gilinimas (iki -16,00 m ir -15,50 m) ir platinimas“ pirkime.

Bankas, **KBC BANK NV**, registruotas adresu Havenlaan 2, 1080 Briuselis (Juridinio asmenų registro Nr. 0462 920 226 – PVM mokėtojo Nr. BE 462 920 226), išduodamas šią garantiją Garantijų departamente, adresu Delacenseriestraat 1, B-2018 Antverpenas (toliau – **Bankas**), šioje garantijoje nustatytais sąlygomis neatšaukiamai įsipareigoja sumokėti **Valstybės įmonei Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija** (toliau – **Užsakovas**) ne daugiau kaip **170 000,00 eurų (vieną šimtą septyniasdešimt tūkstančių eurų, 00 centų)**, gavęs pirmą raštišką Užsakovo reikalavimą mokėti (originalą), kuriame nurodytas garantijos Nr. [REDAKTOUJAMA]

Užsakovas neprivalo pagrįsti savo reikalavimo, tačiau savo rašte turi nurodyti, kad reikalaujama suma priklauso jam pagal vieną ar kelias žemiau nustatytas sąlygas:

1. Tiekėjas atšaukia arba pakeičia savo pasiūlymą pasiūlymo galiojimo laikotarpiu.
2. Laimėjęs konkursą, Tiekėjas:
 - 2.1. vengia arba atsisako pasirašyti sutartį Užsakovo nurodytu laiku;
 - 2.2. vengia arba atsisako pateikti Sutarties įvykdymo užtikrinimo garantiją per Sutartyje nustatytą terminą.

Šis įsipareigojimas privalomas Bankui ir jo teisių perėmėjams ir patvirtintas Banko antspaudu 2022 m. kovo mėn. 2 d. (garantijos išdavimo data).

Bet kokius raštiškus pranešimus Užsakovas turi pateikti Bankui kartu su gautu savo banko patvirtinimu, kad parašai yra autentiški.

Bankas įsipareigoja tik Užsakovui, todėl ši garantija yra neperleistina ir neįkeistina.

Šioje garantijoje nurodyta suma atitinkamai sumažės po kiekvieno Banko mokėjimo pagal šią garantiją.

Ši garantija galioja iki **2022 m. birželio 6 d.**

Visi Banko įsipareigojimai Užsakovui pagal šią garantiją baigiasi, jei:

/Banko informacija/

1. iki paskutinės pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantijos galiojimo dienos imtinai Bankas aukščiau nurodytu adresu nebus gavęs Užsakovo raštiško reikalavimo mokėti (originalo) ir Užsakovo banko patvirtinimo, kad parašai yra autentiški;
2. Bankui yra grąžinamas garantijos originalas su Užsakovo priedu, kad:
 - 2.1. Užsakovas atsisako savo teisių pagal šią pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantiją;
 - arba
 - 2.2. Tiekėjas įvykdė šioje pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantijoje nurodytus įsipareigojimus;
3. Užsakovas raštu praneša Bankui, kad atsisako savo teisių pagal šią pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantiją.

Bet kokie Užsakovo reikalavimai mokėti nebus vykdomi, jeigu jie bus gauti aukščiau nurodytu Banko adresu pasibaigus pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantijos galiojimo laikotarpiui.

Šiai pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantijai taikytina Lietuvos Respublikos teisė. Šalių ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose. Ši pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantija turi būti grąžinta Bankui pasibaigus galiojimo laikotarpiui arba anksčiau, jei ji taptų nebereikalinga.

Pasirašyta Antverpene, 2022 m. kovo 2 d.

/parašas/

A thick black horizontal bar redacting the signature of the first party.

/parašas/

A thick black horizontal bar redacting the signature of the second party.

Aš
str.

Ši te [redacted] bos, lietuvių kalba. Man žinomas LR BK 235

[redacted]

[redacted]